

COMPREHENSIVE EXAM READING LIST--M.A. DEGREE IN SPANISH

Department of World Languages and Literatures, San José State University

As preparation for taking the Final Comprehensive Examination for the M.A. degree in Spanish, candidates should be familiar with the works listed below. Candidates whose preparation is deficient in any of the three fields of study (i.e., literature, linguistics and culture) may fill existing gaps by reading on their own or by taking (after consultation with the Graduate Advisor) the most appropriate course or courses covering the works on this list with which they are not acquainted.

LITERATURE

SPAIN

Medieval and Golden Age:

1. Anónimo, *Cantar de mio Cid*.
2. Gonzalo de Berceo, *Milagros de Nuestra Señora*:
 - a. Introducción;
 - b. 1 "La casulla de San Ildefonso,"
 - c. 2 "El sacristán fornicario,"
 - d. 6 "El ladrón devoto."
3. Don Juan Manuel, *El Conde Lucanor*:
 - a. Introducción;
 - b. "Doña Truhana,"
 - c. "El deán de Santiago con don Illán,"
 - d. "El mancebo que se casó con una mujer brava."
4. Juan Ruiz, arcipreste de Hita, *El libro de buen amor*.
5. Jorge Manrique, "Coplas a la muerte de su padre."

Prose

6. Fernando de Rojas, *La Celestina*.
7. Anónimo. *Lazarillo de Tormes*.
8. Miguel de Cervantes:
 - a. *Don Quijote* (primera parte);
 - b. *Novelas ejemplares*: "El licenciado Vidriera"; "El retablo de las maravillas".
9. Francisco de Quevedo,
 - a. *El buscón*.

Theatre

10. Lope de Vega,
 - a. *Fuenteovejuna*;
 - b. "Arte nuevo de hacer comedias."
11. Tirso de Molina: *El burlador de Sevilla*.
12. Pedro Calderón de la Barca:
 - a. *La vida es sueño*

Poetry

13. Garcilaso de la Vega,
 - a. Sonetos: I, III, IV, X, XII, XXIII;
 - b. Canciones: I, III, V;
 - c. Eglogas: I, II, III.
14. Fray Luis de León,
 - a. "Vida retirada,"
 - b. "A Francisco Salinas,"
15. San Juan de la Cruz,
 - a. "Cántico espiritual."
16. Luis de Góngora
 - a. Sonetos: "Mientras por competir con tu cabello;"
 - b. Letrilla: "Ándeme yo caliente y ríase la gente;"
 - c. Romance: "En los pinares del júcar."
17. Francisco de Quevedo,
 - a. "Amor constante más allá de la muerte,"
 - b. "A un retrato de una dama,"
 - c. "Miré los muros"
18. Lope de Vega,
 - a. "Cuando me paro,"
 - b. "Cuántas veces, Señor,"
 - c. "¿Qué tengo yo que mi amistad procuras?"

Modern Era

18th Century

1. Leandro Fernández de Moratín *El Sí de las niñas*

19th Century

2. Poesía Romántica: Bécquer *Rimas* 1-5; Espronceda “Canción del pirata”
3. José Zorrilla: *Don Juan Tenorio*
4. Gertrudis Gómez de Avellaneda: *Sab*
5. Clorinda Mato de Turner: *Aves sin nido*
6. Emilia Pardo Bazán: *Los Pazos de Ulloa*.
7. Poesía Modernista: Martí Versos Sencillos 1, Darío “yo persigo una forma”; Gutiérrez Nájera “Duquesa Job”; González Martínez “Tuércele el cuello”

Contemporary (20th Century to Present)

Poetry

1. Poesía de Vanguardia
 - a. Federico García Lorca “El puente de Brooklyn” “Romance Sonámbulo” “Canción del Jinete” Machado “Campos de Soria, Guillén “Salvación de la Primavera, Aleixandre “Unidad en ella”

Narrative

1. Miguel de Unamuno: *Niebla*
2. Pío Baroja: *Camino de Perfección*
3. Valle Inclán: “Sonata de Estío”
4. Ortega y Gasset: *Meditaciones del Quijote* *La familia de Pascual Duarte*, Camilo José Cela, 1942
5. Vanguardia (cuento):
 - a. Antonio Espina “Mundo Cerrado”
 - b. Francisco Ayala “El Boxeador y un ángel”
6. *Tiempo de silencio* Luis Martín Santos, 1962
7. *El cuarto de atrás*, Carmen Martín Gaité, 1978
8. *Te trataré como a una reina*, Rosa Montero, 1983
9. *Amor curiosidad prozac y dudas*, Lucía Etxebarria, 1997

Theatre

10. *Bodas de sangre*, Federico García Lorca, 1933
11. *El triciclo*, Fernando Arrabal, 1953
12. *La mordaza*, Alfonso Sastre, 1954
13. *El tragaluz*, Antonio Buero Vallejo, 1967
14. *Camino de plata*, Ana Diosdado, 1988

Film

42. *Todo sobre mi madre*, Pedro Almodóvar, 1999
43. *El Bola*, Achero Mañas, 2000
44. *Te doy mis ojos*, Icíar Bollaín, 2003
45. *Mar adentro*, Alejandro Amenábar, 2004
46. *Princesas*, Fernando León de Aranoa, 2005

SPANISH AMERICA

Colonial Period: 1492-1810

1. Bernal Díaz del Castillo, *Historia verdadera de los sucesos de la conquista de Nueva España*:
 - i. Cap. 37, Doña Marina;
 - ii. Cap. 88, Recibimiento de Moctezuma a Cortés;
 - iii. Cap. 95 La prisión de Moctezuma;
 - iv. Cap. 128, La noche triste.
2. Bernardo de Balbuena: "Grandeza Mexicana"
3. El Inca Garcilaso de la Vega, *Comentarios reales* (Primera parte)
 - a. "Proemio al Lector,"
 - b. "Advertencias acerca de la lengua general de los indios del Perú,"
 - c. Libro primero
 - d. Libro segundo: Caps I-X, XXI-XXVII
 - e. Libro Noveno X-XV, XXXII-XL
4. Alonso de Ercilla, *La araucana*: Canto II.
5. Sor Juana Inés de la Cruz
 - a. "Respuesta a Sor Filotea de la Cruz;"
 - b. Sonetos: "Este, que ves, engaño colorido," "Rosa divina," "Detente, sombra de mi bien;"
 - c. Redondillas: "Hombres necios," "Este amoroso tormento."
 - d. Juan del Valle Caviedes,
 - i. "Privilegios del pobre;"
 - ii. Sonetos: "Para ser caballero," "Para labrar fortuna en los palacios,"
 - e. Carlos de Sigüenza y Góngora, *Los infortunios de Alonso Ramírez*:
 - f. Cap. 6, "Sed, hambre, enfermedades..."
6. José Joaquín Fernández de Lizardi, *El periquillo sarniento*, (Libros I y II).

Nineteenth Century

1. José María Heredia, "El teocali de Cholula."
2. Andrés Bello, "La agricultura de la zona tórrida."
3. Esteban Echeverría, "El matadero."
4. Domingo Faustino Sarmiento, *Facundo*.
5. Gertrudis Gómez de Avellaneda,
 - a. "Al partir,"
 - b. "A El;
6. José Hernández, *Martín Fierro*:
 - a. Primera parte.
7. Jorge Isaacs, *María*.
8. Ricardo Palma, *Tradiciones*:
 - a. "La camisa de Margarita,"
 - b. "El alacrán de Fray Gómez."

The Contemporary Age (20th Century to Present)

Novel

1. José María Arguedas *Los ríos profundos* (1958)
2. Carlos Fuentes, *La muerte de Artemio Cruz* (1962)
3. Gabriel García Márquez, *Cien años de soledad* (1967)
4. Elena Poniatowska: *Hasta no verte Jesús mío* (1969)
5. Manuel Puig: *El beso de la mujer araña* (1976)
6. Cristina Rivera Garza *Nadie me verá llorar* (1999)
7. Mayra Santos-Febres: *Sirena Selena vestida de pena* (2001)

Short Story

8. Cuento 1) Horacio Quiroga "El almohadón de plumas", Jorge Luis Borges, "Borges y yo" "El Sur", "La muerte y la brújula"
9. Cuento 2) Julio Cortázar: "Continuidad de los Parques", "La noche boca arriba", Juan Rulfo: "Nos han dado la tierra" "Es que somos muy pobres" "Luvina", Alejo Carpentier: "Semejante a la noche"
10. Cuento 3) Elena Garro "La culpa es de los Tlaxcaltecos" (1964), Inés Arredondo: "La sumamita" (1967), Amparo Dávila: "El huésped", (1978), Luisa Valenzuela "De noche soy tu caballo" (1982)

Poetry

11. Poesía de Vanguardia 1): Gironde "Carta abierta a la Púa" "Croquis en la arena" Neruda, "Walking around" Vallejo Trilce XXXII, "Los heraldos negros", Huidobro "Arte Poética" Palés Matos "Danza Negra" Guillén "Sóngoro Cosongo"
12. Poesía Feminista: Agustini, "el intruso", "lo ineffable"; Storni "Tú me quieres blanca" Julia de Burgos "A Julia de Burgos" Ibarbourou "Mujer"
13. Octavio Paz: "Himno entre ruinas" (1946), Nicanor Parra "Autorretrato" (1954), Ernesto Cardenal "Hora 0" (1960), Alejandra Pizarnik "Fragmentos para dominar al silencio" (1968), Rosario Castellanos: "poesía no eres tú", (1972), Cristina Rivera Garza "Tercer mundo" (2006)

Theatre

14. Rodolfo Usigli, *El gesticulador* (1947)
15. Griselda Gambaro *Antígona Furiosa* (1986)

Essay

16. Ensayos 1) José Lezama Lima "La curiosidad barroca" (1957), Eduardo Galeano "Estructura Contemporánea Del Despojo" (1971), Carlos Fuentes, Sec "La nueva novela hispanoamericana" (1972)
17. Ensayos 2) Rosario Castellanos, "Costumbres mexicanos" (1974), Alejo Carpentier "De lo real-maravilloso americano" (1976), Nestor Canclini "Entrada" de *Culturas híbridas. Estrategias para entrar y salir de la modernidad.* (1989)

US LATINO

1. Tomás Rivera *Y no se lo tragó la tierra* (1971)
2. Luis Valdez: *Actos: El Teatro Campesino* (1971)

LINGÜÍSTICA (updated August 2020)**Referencia general**

- Díaz-Campos, M. (2014). *Introducción a la sociolingüística hispánica*. Malden, MA: Wiley-Blackwell.
- Díaz-Campos, M., Geeslin, K., & Gurzynski-Weiss, L. (2017). *Lengua en contexto: Introducción y aplicación a la lingüística hispánica*. Malden, MA: Wiley-Blackwell.

Estudios empíricos (*lectura opcional)**Fonética y fonología**

- *Alba, M. (2006). Accounting for variability in the production of Spanish vowel sequences. In N. Sagarra & A. J. Toribio (Eds.), *Selected proceedings of the 9th Hispanic Linguistics Symposium* (pp. 273-285). Cascadilla Proceedings Project Somerville, MA.
- *Bradley, T. G., & Willis, E. W. (2012). Rhotic variation and contrast in Veracruz Mexican Spanish. *Estudios de fonética experimental*, 21, 43-74.
- Bradlow, A. R. (1995). A comparative acoustic study of English and Spanish vowels. *The Journal of the Acoustical Society of America*, 97(3), 1916-1924.
- Face, T. L. (2004). Perceiving what isn't there: Non-acoustic cues for perceiving Spanish stress. In T. L. Face (Ed.), *Laboratory approaches to Spanish phonology* (pp. 117-141). Mouton de Gruyter.
- Martínez Celdrán, E. (2008). Some chimeras of traditional Spanish phonetics. In L. Colantoni & J. Steele (Eds.), *Selected proceedings of the 3rd conference on laboratory approaches to Spanish phonology* (pp. 32-46). Somerville, MA: Cascadilla Press.
- Torreira, F., & Ernestus, M. (2011). Realization of voiceless stops and vowels in conversational French and Spanish. *Laboratory Phonology*, 2(2), 331-353.
- Willis, E. W., & Bradley, T. G. (2008). Contrast maintenance of taps and trills in Dominican Spanish: Data and analysis. In L. Colantoni & J. Steele (Eds.), *Selected proceedings of the 3rd Conference on Laboratory Approaches to Spanish Phonology* (pp. 87-100). Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project.

Morfosintaxis

- Clements, J. C. (1988). The semantics and pragmatics of the Spanish <COPULA + ADJECTIVE> construction. *Linguistics*, 26, 779-817.
- Erker, D., & Guy, G. (2012). The role of lexical frequency in syntactic variability: Variable subject personal pronoun expression in Spanish. *Language*, 88, 526-557.
- Klein-Andreu, F. (1999). Variación actual y reinterpretación histórica: le/s, la/s, lo/s en Castilla. In M. José Serrano (Ed.), *Estudios de variación sintáctica* (pp. 187-220). VervuertIberoamericana.
- López Meirama, B. (2006). Semantic and discourse-pragmatic factors in Spanish word order. In J. C. Clements & J. Yoon (Eds.), *Functional approaches to Spanish Syntax: Lexical semantics, discourse, and transitivity* (pp. 7-52). Basingstoke: Palgrave-Macmillan.

*Schwenter, S. A. (2006). Null objects across South America. In T. Face & C. A. Klee (Eds.), *Selected proceedings of the 8th Hispanic Linguistics Symposium* (pp. 23-36). Cascadilla Proceedings Project Somerville, MA.

Vázquez-Rozas, V. (2006). Gustar-type verbs. In J. C. Clements & J. Yoon (Eds.), *Functional approaches to Spanish Syntax: Lexical semantics, discourse, and transitivity* (pp. 80-114). Basingstoke: Palgrave-Macmillan.

Sociolingüística

Barnes, S. (2012). ¿Qué dijistes?: A variationist reanalysis of non-standard-s on second person singular preterit verb forms in Spanish. In K. L. Geeslin & M. Díaz-Campos (Eds.), *Selected Proceedings of the 14th Hispanic Linguistics Symposium* (pp. 38-47). Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project.

Arroyo, J. L. B. (2008). The variable expression of future tense in Peninsular Spanish: The present (and future) of inflectional forms in the Spanish spoken in a bilingual region. *Language Variation and Change*, 20(1), 85-126.

D'Introno, F., & Sosa, J. M. (1986). Elisión de la/d/en el español de Caracas: Aspectos sociolingüísticos e implicaciones teóricas. In R. Núñez Cedeño, I. Páez, & J. Guitart (Eds.), *Estudios sobre la fonología del español del Caribe* (pp. 135-163). Caracas: La Casa de Bello.

Medina-Rivera, A. (1999). Variación fonológica y estilística en el español de Puerto Rico. *Hispania*, 82(3), 529-541.

*Poplack, S. (1980). Deletion and disambiguation in Puerto Rican Spanish. *Language*, 56(2), 371-385.

Silva-Corvalán, C. (1986). Bilingualism and language change: The extension of *estar* in Los Angeles Spanish. *Language*, 62(3), 587-608.

*Toribio, A. J. (2002). Spanish English code switching among US Latinos. *International Journal of the Sociology of Language*, 158, 89-119.

Pragmática

*Chodorowska, M. (1997). On the polite function of *me entiendes?* *Journal of Pragmatics*, 28, 355-371.

Chodorowska-Pilch, M. (1999). On the polite use of *vamos* in Peninsular Spanish. *Pragmatics*, 9(3), 343-355.

Félix-Brasdefer, J. C. (2006). Pragmatic and textual functions of *o sea*: Evidence from Mexican Spanish. In T. Face & C. Klee (eds.), *Selected Proceedings of the 8th Hispanic Linguistics Symposium* (pp. 191-203). Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project.

Félix-Brasdefer, J. C. (2012). Pragmatic variation by gender in market service encounters in Mexico. In J. César Félix-Brasdefer & D. Koike (Eds.), *Pragmatic variation in first and second language contexts: Methodological issues* (pp. 17-48). John Benjamins.

Koike, D. (1994). Negation in Spanish and English suggestions and requests: Mitigating effects? *Journal of Pragmatics*, 21, 513-526.

COMPREHENSIVE EXAM READING LIST--M.A. DEGREE IN SPANISH

10

*Koike, D., Vann, R., & Busquets, J. (2001). Spanish *no, sí*: Reactive moves to perceived face-threatening acts. *Journal of Pragmatics*, 33, 879-899.

Travis, C. (2004). The ethnopragmatics of the diminutive in conversational Colombian Spanish. *Intercultural Pragmatics*, 1(2), 249-274.

Adquisición de segundas lenguas

Andersen, R. (1984). What's gender good for, anyway? In R. Andersen (Ed.), *Second languages: A cross-linguistic perspective* (pp. 77-99). Rowley, MA: Newbury House.

*Cadierno, T. (2000). The acquisition of Spanish grammatical aspect by Danish advanced language learners. *Spanish Applied Linguistics*, 4, 1-53.

Collentine, J. (1995). The development of complex syntax and mood selection abilities by intermediate level learners of Spanish. *Hispania*, 78, 122-35.

Geeslin, K. (2000). A new approach to the second language acquisition of copula choice in Spanish. In *Spanish Applied Linguistics at the Turn of the Millennium: Papers from the 1999 Conference on the L1 & L2 Acquisition of Spanish and Portuguese* (pp. 50-66). Somerville, MA: Cascadilla Press.

*Geeslin, K. L. (2003). A comparison of copula choice: Native Spanish speakers and advanced learners. *Language Learning*, 53(4), 703-764.

Isabelli, C. (2004). The acquisition of the null subject parameter properties in SLA: Some effects of positive evidence in a naturalistic learning context. *Hispania*, 87, 150-62.

Liskin-Gasparro, J. (2000). The use of tense-aspect morphology in Spanish oral narratives: Exploring the perceptions of advanced learners. *Hispania*, 83, 830-844.

*Salaberry, M. R. (1999). The development of past tense verbal morphology in classroom L2 Spanish. *Applied Linguistics*, 20(2), 151-178.

SUGGESTED REFERENCE WORKS

The following works are recommended as providing a contextual framework to the texts on the list.

1. *Historia de la literatura española*, dir. por Jones, ed Ariel, 6 vols.
 - a. A.D. Deyermond, *La edad media*.
 - b. R.O. Jones, *Siglo de oro: prosa y poesía*.
 - c. E.M. Wilson y D. Moir, *Siglo de oro: teatro*.
 - d. N. Glendinning, *El siglo XVIII*.
 - e. D.L. Shaw, *El siglo XIX*.
 - f. G.G. Brown, *El siglo XX*.
2. Roberto González Echevarría y Enrique Pupo-Walker, eds. *Historia de la literatura hispanoamericana*. Madrid, Gredos, 2006.
 - a. Vol. 1: Del descubrimiento al modernismo.
 - b. Vol. 2: El siglo XX.
3. Culler, Jonathan, *Literary Theory: A Very Short Introduction*. Oxford University Press, 2011.
4. Friedman, Valdivieso y Virgilio, *Aproximaciones al estudio de la literatura hispánica*.
5. González Echevarría, Roberto. *Myth and Archive: A Theory of Latin American Narrative*. Cambridge, Cambridge UP, 1990.
6. Oviedo, José Miguel. *Historia de la literatura hispanoamericana*. Alianza, 2014.

CULTURE

A. Spanish Culture

1. Ugarte, Francisco, Michael Ugarte and Kathleen McNerney. *España y su civilización*. 4th ed. New York: McGraw Hill, 1992.

A. Spanish American Culture

1. Chang-Rodríguez, Eugenio. *Latinoamérica: su civilización y su cultura*. Rowley: Newbury House, 1983.
2. Loprete, Carlos A. *Iberoamérica, historia de su civilización y cultura*. 3rd ed. New York: Scribner's, 1995.